

**Doa Panjang Umur untuk Kyabje Zopa Rinpoche**  
**(Long Life Prayer for Kyabje Zopa Rinpoche)**  
 oleh Kyabje Trijang Rinpoche



OM SVASTI!

Bhagavati Vijaya, yang wajah-Nya bagaikan bulan purnama yang berubah-ubah sesuai kecenderungan kami,  
 Yang bahkan secercah cahaya sejuk mantra-Nya, menenangkan penderitaan yang tak tertahankan pada saat kematian.  
 Pemberi hujan yang membawa hujan kehidupan,  
 Di sini dan sekarang, mohon limpahkanlah inspirasi-inspirasi agung,  
 Bhagavati, mohon limpahkanlah kehidupan tanpa akhir.

Mohon dengarkanlah doa kami, oh, Guru yang kami junjung tinggi, Engkau yang memikul nama kami,  
 Ia yang merupakan contoh tak terbandingkan dari  
 Ajaran murni para Jina,  
 Ia yang merupakan Permata Dunia,  
 Ia yang merupakan Pembimbing pada pembebasan tertinggi – bagaikan angkasa.

Harta karun berharga dari ajaran logika yang tepat dan mendalam,  
 Cahaya laser keemasan yang cemerlang dari *prajna* sempurna,  
 Tanpa kebingungan mengklarifikasi kedua kenyataan di antara keaneka-ragaman fenomena;  
 Guru, mohon tetaplah tinggal selamanya bersama kami – Mentari Dharma yang cemerlang.

Terampil dalam memercikkan air penyembuhan, memenuhi berbagai kebutuhan, memberikan manfaat bagi semua,  
 Senyum penuh tawa yang menunjukkan mutiara kerendahan hati, keterampilan dan kemantapan,  
 Lautan luas yang dalam dari sila;  
 Guru, mohon tetaplah tinggal selamanya bersama kami – Engkau yang sangat layak dihormati.

Rembulan *citta* Mahayana-Mu, dikelilingi oleh  
 Wewangian menyejukkan dari tekad-Mu yang agung dan tak ternoda,  
 Dengan cemerlang menyebar ke seluruh angkasa.  
 Lautan tak terbatas dari kebahagiaan sekarang dan selamanya;  
 Guru, mohon tetaplah tinggal selamanya bersama kami – Rembulan yang membimbing  
 jalan kami.

Ajaran-ajaran-Mu luas, bagaikan sungai-sungai yang menyebar dari amrita surgawi;  
 Tutur kata-Mu tak terkalahkan bagaikan senjata vajra pembelah;  
 Tulisan-tulisan-Mu bagaikan teratai berkelopak seribu yang membentangkan  
 keagungannya;  
 Guru, mohon tetaplah tinggal selamanya bersama kami – Pelindung pengetahuan  
 tertinggi.

Melalui daya dari lautan guru-guru spiritual, para Istadeva dan para Dharmapala,  
 Melalui daya dari *pratitya samutpada* yang mendalam.  
 Dan sifat *shunya* dari segala sesuatu yang muncul,  
 Agar semua harapan dari doa-doa kami  
 Dapat terwujud tanpa daya upaya dan spontan.

**Doa Panjang Umur untuk Lama Zopa Rinpoche (versi singkat)**  
**(A Short Long Life Prayer for Lama Zopa Rinpoche)**  
**oleh Chodän Rinpoche**

Engkau yang menjunjung tinggi sila para Jina;  
 Mempertahankan, melestarikan dan menyebarkan Dharma agung Manjugosha;  
 Secara sempurna mewujudkan doa-doa agung menghormati Triratna,  
 Penyelamat bagi saya dan makhluk-makhluk lain, murid-murid-Mu:  
 Mohon, mohon tetaplah tinggal sepanjang masa!

© FPMT Education Services

Diterjemahkan dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia oleh tim Potowa Center. Revisi: Maret  
 2011.